

Условия осуществления расчетов с использованием СБП (Условия СБП)	Conditions for making settlements using SBP (SBP Conditions)
<p>Настоящие Условия СБП определяют порядок и условия предоставления и обслуживания Клиента с использованием СБП в соответствии с Правилами и Стандартами ОПКЦ СБП, Правилами открытия и ведения корреспондентских счетов в ООО «Банк 131» (Правила) и действующим законодательством Российской Федерации.</p> <p>В рамках настоящих Условий СБП применяются термины и определения, указанные в Правилах и Стандартах ОПКЦ СБП, если иное не указано в настоящем приложении.</p> <p>Настоящие Условия СБП подлежат применению исключительно и только к открытым в Банке с целью осуществления расчетов с использованием СБП Счетам Клиента в валюте Российской Федерации, и не применяются к Счетам Клиента в иных валютах.</p>	<p>These SBP Conditions define the procedure and conditions for providing and servicing a Client using the SBP in accordance with the Rules and Standards of the OPCC SBP, the Rules for Opening and Maintaining Correspondent Accounts in Bank 131 LLC (Rules) and the current legislation of the Russian Federation.</p> <p>Within the framework of these SBP Conditions, the terms and definitions specified in the Rules and the Rules and Standards of the OPCC SBP are used, unless otherwise specified in this annex.</p> <p>These SBP Conditions are subject to application exclusively and only to the Client's Accounts opened with the Bank for the purpose of making settlements using the SBP in the currency of the Russian Federation, and do not apply to the Client's Accounts in other currencies.</p>
<p><b>Раздел 1. Термины и определения</b></p> <p><b>Банк (Корреспондент)</b> – Общество с ограниченной ответственностью «Банк 131», являющееся кредитной организацией, зарегистрированное в соответствии с законодательством Российской Федерации, имеющее право на осуществление банковских операций, в соответствии с выданной Банком России Базовой лицензией на осуществление банковских операций со средствами в рублях и иностранной валюте (без права привлечения во вклады денежных средств физических лиц) и на осуществление банковских операций с драгоценными металлами №3538 от 12 апреля 2019г.</p> <p><b>Заявление об использовании СБП</b> – безотзывная оферта Клиента Банку, содержащая волю и намерение Клиента считать последнего присоединившимся к Условиям СБП, в порядке и на условиях, указанных в настоящих Условиях. Заявление об использовании СБП может быть оформлено в качестве отдельного документа(-ов) или являться составной частью Заявления о заключении Договора. Форма заявления определяется Банком и размещена на ресурсе: <a href="https://131.bank/contracts">https://131.bank/contracts</a> и в офисе Банка. Информирование Банком Клиента о начале обслуживания в рамках Условий СБП является акцептом Банком Заявления об использовании СБП.</p> <p><b>Правила и Стандарты ОПКЦ СБП</b> – Правила платежной системы Банка России и документы ОПКЦ СБП (в том числе Стандарты ОПКЦ СБП), устанавливающие и регулирующие порядок взаимодействия участников СБП и осуществления Операций СБП.</p> <p><b>Операция СБП</b> – общий термин, обозначающий перевод денежных средств с использованием СБП, а также совершение нефинансовых операций с использованием СБП. Перечень доступных Клиенту финансовых Операций СБП определен в Условиях СБП.</p> <p><b>Клиент (Респондент)</b> – иностранный банк или кредитная организация (банк или небанковская кредитная организация), признанный(-ая) таковым(-ой) в соответствии с законодательством Российской Федерации, обладающий(-ая) полной право- и дееспособностью, обратившееся(-аяся) к Банку в собственных интересах для заключения настоящих Условий СБП. Условия СБП не распространяются на иных лиц, не указанных в настоящем абзаце.</p> <p><b>ТСП</b> – программно-аппаратный и/или имущественный комплекс, и/или сайт, принадлежащий или используемый Клиентом на законных основаниях для реализации Товаров и</p>	<p><b>Section 1. Terms and definitions</b></p> <p><b>Bank (Correspondent)</b> - Bank 131 Limited Liability Company, which is a credit institution registered in accordance with the legislation of the Russian Federation, entitled to conduct banking operations in accordance with the Basic License issued by the Bank of Russia for banking operations with funds in rubles and foreign currency (without the right to attract funds from individuals to deposits) and to carry out banking operations with precious metals No. 3538 dated April 12, 2019.</p> <p><b>Application for SBP use</b> is an irrevocable offer from the Client to the Bank, containing will and intention of the Client to consider the latter to have acceded to SBP Conditions, in the manner and on the terms specified in these Conditions. The Application for SBP use may be issued as a separate document(s) or be an integral part of the <b>Application for the conclusion of the Agreement</b>. The application form is determined by the Bank and posted at <a href="https://131.bank/contracts">https://131.bank/contracts</a> and in Bank office. Informing the Client by the Bank about the start of service within the framework of SBP Conditions constitutes the Bank's acceptance of the Application for SBP use.</p> <p><b>Rules and Standards of the OPCC SBP</b> - Rules of the payment system of the Bank of Russia and documents of OPCC SBP (including OPCC SBP Standards), establishing and regulating procedure for interaction of SBP participants and implementation of SBP Operations.</p> <p><b>SBP transaction</b> is a general term denoting transfer of funds using SBP, as well as performance of non-financial transactions using SBP. The list of financial SBP Transactions available to the Client is defined in SBP Conditions.</p> <p><b>Client (Respondent)</b> - a foreign bank or credit institution (bank or non-bank credit organization) recognized as such in accordance with the legislation of the Russian Federation, having full legal and legal capacity, which applied to the Correspondent in its own interests to conclude the SBP Conditions. The SBP Conditions do not apply to other persons not specified in this paragraph.</p> <p><b>TSP</b> is a software, hardware and/or property complex, and/or website owned or used by the Client legally for the sale of Goods and for the purpose of transferring funds for such Goods using</p>

<p>в целях перевода денежных средств за такие Товары с использованием СБП.</p> <p><b>Товары</b> – товары, работы, услуги, результаты интеллектуальной деятельности, реализуемые Клиентом Отправителю с использованием ТСП Клиента.</p>	<p>SBP.</p> <p><b>Goods</b> – goods, works, services, results of intellectual activity sold by the Client to the Sender using the Client’s TSP.</p>
<p><b>Раздел 2. Предмет Условий СБП и общие условия обслуживания</b></p> <p>2.1. Банк оказывает Клиенту услуги по информационно-технологическому обслуживанию, осуществлению функций Агента ТСП и расчетам при осуществлении Операций СБП, а Клиент обязуется оплатить услуги Банка в порядке и на условиях, указанных в Условиях СБП и Тарифах.</p> <p>2.2. Условия СБП регулируют только отношения между Банком и Клиентом. Отношения между Клиентом и Отправителем, а также между Клиентом и иными лицами не входят в предмет регулирования настоящих Условий СБП и регулируются соответствующими соглашениями, заключенными непосредственно между такими лицами и применимым к ним законодательством.</p> <p>2.3. Клиент заверяет и гарантирует, что Операции СБП осуществляются в полном соответствии с законодательством Российской Федерации, Правилами и Стандартами ОПКЦ СБП; Клиент не осуществляет деятельность и не использует услуги Банка для совершения Операций СБП в адрес Отправителей, являющихся лицами, включенным в списки международных санкций и списки лиц, причастных к противоправной деятельности.</p> <p>2.4. Стороны осуществляют информационно-технологическое взаимодействие в соответствии с:</p> <p>2.4.1. законодательством Российской Федерации, Правилами и Стандартами ОПКЦ СБП;</p> <p>2.4.2. Правилами и настоящими Условиями СБП (включая все приложения к ним и документы, ссылки на которые указаны в них);</p> <p>2.4.3. Условиями использования выбранной Сторонами Системы информационного обмена.</p> <p>2.5. Стороны самостоятельно и за свой счет приобретают, настраивают и поддерживают собственную аппаратно-техническую инфраструктуру и каналы связи, необходимые для исполнения принятых на себя обязательств, предпринимают возможные меры для защиты передаваемых данных от несанкционированного доступа, копирования и распространения, в том числе, предусмотренные Правилами, Условиями СБП, Правилами и Стандартами ОПКЦ СБП и законодательством Российской Федерации.</p> <p>2.6. Принятие настоящих Условий СБП Клиентом и заключение соответствующей сделки Сторонами (далее также - Соглашение об использовании СБП) осуществляется путем предоставления Клиентом Банку Заявления об использовании СБП и его акцепта Банком, в соответствии с Условиями.</p>	<p><b>Section 2. Subject of SBP Conditions and general terms of service</b></p> <p>2.1. The Bank provides the Client with services for information and technology services, performing functions of TSP Agent and settlements when carrying out SBP Operations, and the Client undertakes to pay for the Bank’s services in the manner and on the terms specified in SBP Conditions and Tariffs.</p> <p>2.2. SBP Conditions govern only the relationship between the Bank and the Client. The relationship between the Client and the Sender, as well as between the Client and other persons, is not subject to the regulation of these SBP Conditions and is governed by the relevant agreements concluded directly between such persons and the legislation applicable to them.</p> <p>2.3. The Client represents and warrants that SBP Operations are carried out in full compliance with the legislation of the Russian Federation, Rules and Standards of OPCC SBP; the Client does not carry out activities and does not use Bank’s services to carry out SBP Operations addressed to Senders who are persons included in the lists of international sanctions and lists of persons involved in illegal activities.</p> <p>2.4. The parties carry out information and technological interaction in accordance with:</p> <p>2.4.1. legislation of the Russian Federation, Rules and Standards of OPCC SBP;</p> <p>2.4.2. Rules and these SBP Conditions (including all appendices thereto and documents referenced in them);</p> <p>2.4.3. Terms of use of the Information Exchange System selected by the Parties.</p> <p>2.5. The parties independently and at their own expense acquire, configure and maintain their own hardware and technical infrastructure and communication channels necessary to fulfill their obligations, take possible measures to protect transmitted data from unauthorized access, copying and distribution, including those provided for by the Rules, SBP Conditions, Rules and Standards of OPCC SBP and the legislation of the Russian Federation.</p> <p>2.6. Acceptance of these SBP Conditions by the Client and the conclusion of the corresponding transaction by the Parties (hereinafter also referred to as the Agreement on SBP use) is carried out by the Client submitting to the Bank an Application for SBP use and its acceptance by the Bank, in accordance with the Terms.</p>
<p><b>Раздел 3. Порядок обслуживания Клиента и совершения Операций СБП</b></p> <p>3.1. Обслуживание Клиента и совершение Операций СБП по Счету осуществляется в соответствии с Правилами, с учетом особенностей, предусмотренных в настоящих Условиях СБП.</p> <p>3.2. В целях реализации Банком функций Агента ТСП, Клиент поручает и выражает Банку безусловное согласие на регистрацию Клиента, его Счета, ТСП, осуществление информационно-технологического взаимодействия с ОПКЦ СБП, Клиентом и осуществление Операций СБП по Счету в рамках осуществления расчетов с использованием СБП, а</p>	<p><b>Section 3. Procedure for servicing the Client and performing SBP Operations</b></p> <p>3.1. Servicing the Client and performing SBP Operations on the Account is carried out in accordance with Rules, taking into account features provided for in these SBP Conditions.</p> <p>3.2. In order for the Bank to implement the functions of TSP Agent, the Client instructs and expresses to the Bank unconditional consent to register the Client, his Account, TSP, carry out information and technological interaction with SBP OPCC, the Client and carry out SBP Operations on the Account as part of settlements using SBP, as well as to provide any information about</p>

также на предоставление любой информации о Клиенте в ОПКЦ СБП, Банку России, Отправителям и иным Участникам СБП. Совершение Операций СБП возможно только при условии регистрации Клиента (ТСП) в СБП. До получения Банком от ОПКЦ СБП подтверждения успешного завершения процедуры регистрации Клиента (ТСП) в СБП, Клиент не вправе формировать и передавать в Банк платежные (расчетные) документы/запросы в рамках совершения Операций СБП. Банк информирует Клиента о результатах регистрации последнего в СБП, в порядке, предусмотренном законодательством Российской Федерации и Правилами и Стандартами ОПКЦ СБП.

3.3. Операции СБП по Счету осуществляются Банком на основании должным образом оформленных платежных (расчетных) документов/запросов Клиента, представленных Клиентом и полученных Банком в виде Электронных документов с использованием Системы информационного обмена, подписанных Электронной подписью Представителя Клиента. При положительном результате проверки Электронного документа Банк сохраняет Электронный документ и принимает его к исполнению, если иное не предусмотрено законодательством Российской Федерации, Правилами и Стандартами ОПКЦ СБП, принятыми в Банке правилами приема и исполнения платежных (расчетных) документов, правилами внутреннего контроля в целях противодействия ОД/ФТ<sup>1</sup> и (или) заключенными между Банком и Клиентом сделками. Статусы Электронных документов, отражающие их текущее состояние, самостоятельно отслеживаются Клиентом во время сеансов связи с Банком, проводимых Клиентом и доступны в Системе информационного обмена. Банк оставляет за собой право вернуть/аннулировать Электронный документ Клиента при отрицательном результате выполняемых процедур приема его к исполнению, а также в предусмотренных законодательством Российской Федерации, Правилами и Стандартами ОПКЦ СБП и Банковскими правилами случаях. Возврат/аннулирование неисполненных Электронных документов Клиента осуществляется Банком в порядке и сроки, указанные в Банковских правилах и условиях использования Системы информационного обмена. Клиент выражает согласие и поручает Банку списывать со Счета Клиента денежные средства в сумме Операций СБП.

3.4. Платежные (расчетные) документы и запросы Клиента, в целях совершения Операций СБП, поступившие в Банк в течение Операционного времени, принимаются Банком к исполнению и подлежат исполнению днем их получения Банком, в режиме максимально приближенном к режиму реального времени, за исключением времени неработоспособности СБП, проведения работ (плановых, профилактических, внеплановых) Банком и/или Банком Отправителя, а также перерывов в работе Системы информационного обмена и/или каналов связи (не зависящих от Банка).

3.5. Банк вправе в одностороннем порядке устанавливать и изменять лимиты при оказании услуг в соответствии с требованиями, лимитами, ограничениями, установленными законодательством Российской Федерации, Правилами и Стандартами ОПКЦ СБП, а также из соображений безопасности. Если при оказании услуг нарушаются

the Client to SBP OPCC, the Bank of Russia, Senders and other SBP Participants. Carrying out SBP Operations is possible only if the Client (TSP) is registered with the SBP. Until the Bank receives confirmation from OPCC SBP of the successful completion of the Client registration procedure (TSP) in SBP, the Client has no right to generate and submit payment (settlement) documents/requests to the Bank as part of SBP Operations. The Bank informs the Client about the results of the latter's registration in SBP, in the manner prescribed by the legislation of the Russian Federation and Rules and Standards of OPCC SBP.

3.3. SBP Operations on the Account are carried out by the Bank on the basis of duly executed payment (settlement) documents / requests of the Client, submitted by the Client and received by the Bank in the form of Electronic documents using the Information Exchange System, signed with the Electronic signature of the Client's Representative. If the verification of the Electronic Document is positive, the Bank retains the Electronic Document and accepts it for execution, unless otherwise provided by the legislation of the Russian Federation, Rules and Standards of OPCC SBP, Rules adopted by the Bank for acceptance and execution of payment (settlement) documents, Rules of internal control in order to combat ML/FT<sup>1</sup> and (or) transactions concluded between the Bank and the Client. The statuses of Electronic Documents, reflecting their current state, are independently monitored by the Client during communication sessions with the Bank conducted by the Client and are available in the Information Exchange System. The Bank reserves the right to return/cancel the Client's Electronic Document if the results of the procedures for accepting it for execution are negative, as well as in cases provided for by the legislation of the Russian Federation, the Rules and Standards of OPCC SBP and Banking Rules. Return/cancellation of the Client's unfulfilled Electronic Documents is carried out by the Bank in the manner and within the time limits specified in the Banking Rules and Conditions of Use of the Information Exchange System. The Client agrees and instructs the Bank to debit funds from the Client's Account in the amount of SBP Operations.

3.4. Payment (settlement) documents and requests of the Client, in order to carry out SBP Operations, received by the Bank during Operational Time, are accepted by the Bank for execution and are subject to execution on the day of their receipt by the Bank, in a mode as close as possible to real time, with the exception of the time when SBP is inoperable, carrying out work (scheduled, preventive, unscheduled) by the Bank and/or the Sender's Bank, as well as interruptions in the operation of the Information Exchange System and/or communication channels (independent of the Bank).

3.5. The Bank has the right to unilaterally set and change limits when providing services in accordance with the requirements, limits, restrictions established by the legislation of the Russian Federation, Rules and Standards of OPCC SBP, as well as for security reasons. If the established limits or requirements of the Bank are violated during the provision of services, the latter has

<sup>1</sup> ОД/ФТ - легализация (отмывание) доходов, полученных преступным путем, финансирование терроризма и финансирование распространения оружия массового уничтожения. / ML/TF is legalization (laundering) of proceeds from crime, financing of terrorism and financing of proliferation of weapons of mass destruction

установленные лимиты или требования Банка, последний вправе приостановить оказание услуг вплоть до устранения причин нарушения, направив соответствующее уведомление Клиенту любым доступным Банку способом, в том числе по Системе информационного обмена (при наличии соответствующей технической возможности).

3.6. Клиент предоставляет Банку сведения и документы в указанном Банком объеме, форме и сроке, в целях выполнения положений законодательства Российской Федерации, Правил и Стандартов ОПКЦ СБП, требований ОПКЦ СБП и Банка России, компетентных государственных органов, в том числе полученных Банком в электронной форме.

3.7. Банк вправе в одностороннем порядке приостановить или отказать в оказании услуг, в том числе от исполнения платежных (расчетных) документов и/или запросов Клиента, в случаях, предусмотренных Правилами, Условиями СБП, а также:

3.7.1. поступления требования от ОПКЦ СБП, Банка России, иных Участников СБП, компетентных органов;

3.7.2. нарушений в работе Системы информационного обмена;

3.7.3. реализации процедур Банка по противодействию мошенничеству/незаконной деятельности/из соображений безопасности;

3.7.4. выявления фактов реализации или попыток реализации Клиентом Товаров, несоответствующих перечню, указанному Клиентом в Заявлении об использовании СБП;

3.7.5. выявления фактов неправомерного отказа Клиента от проведения Операции СБП или в иных случаях, когда денежные средства были неправомерно списаны со Счета Отправителя;

3.7.6. внесения Клиентом изменений в ТСП без предварительного уведомления Банка;

3.7.7. осуществления Клиентом деятельности, которая может нанести ущерб репутации Банка;

3.7.8. в случае выявления фактов несоответствия ТСП Требованиям к ТСП (размещены на ресурсе: <https://131.ru/contracts>);

3.7.9. в случае превышения контрольных показателей суммы и/или количества зарегистрированных операций оспаривания (опротестовывания) Операций СБП и/или уведомлений Fraud Report в соответствии Банковскими правилами и/или лимитами Банка;

3.8.10. если сумма и/или количество зарегистрированных мошеннических операций за календарный месяц составила более 1% (одного процента) от общей суммы и/или количества Операций СБП в этом месяце;

3.7.11. выявления фактов реализации/предложений на реализацию запрещенных Товаров или осуществления Клиентом запрещенных видов деятельности (<https://developer.131.ru/documents/restricted-business>), а также выявления случаев пропаганды или распространения информации, запрещенной законодательством Российской Федерации.

3.8. В случае приостановления оказания услуг, в соответствии с п. 3.7. настоящих Условий СБП, не перечисленные денежные средства остаются в распоряжении Банка до возобновления оказания услуг Клиенту в соответствии с настоящими Условиями СБП. Клиент поручает Банку полностью или частично использовать вышеуказанные денежные средства (списывать в адрес Банка) для исполнения любого

the right to suspend the provision of services until the causes of the violation are eliminated by sending a corresponding notification to the Client in any way available to the Bank, including through the Information Exchange System (if the appropriate technical capability is available).

3.6. The Client provides the Bank with information and documents in the volume, form and period specified by the Bank, in order to comply with the provisions of the legislation of the Russian Federation, Rules and Standards of OPCC SBP, the requirements of OPCC SBP and the Bank of Russia, competent government bodies, including those received by the Bank in electronic form.

3.7. The Bank has the right to unilaterally suspend or refuse to provide services, including the execution of payment (settlement) documents and/or Client requests, in cases provided for by the Rules, SBP Conditions, as well as:

3.7.1. receipt of requirements from OPCC SBP, Bank of Russia, other SBP Participants, competent authorities;

3.7.2. violations in the operation of the Information Exchange System;

3.7.3. implementation of the Bank's anti-fraud / illegal activity / security procedures;

3.7.4. identifying facts of sales or attempts by the Client to sell Goods that do not comply with the list specified by the Client in the Application for SBP use;

3.7.5. identifying facts of the Client's unlawful refusal to carry out an SBP Operation or in other cases when funds were unlawfully debited from the Sender's Account;

3.7.6. the Client makes changes to TSP without prior notification to the Bank;

3.7.7. the Client carries out activities that may damage the reputation of the Bank;

3.7.8. in case of detection of non-compliance with TSP Requirements (posted at <https://131.ru/contracts>);

3.7.9. in case of exceeding the control indicators of the amount and/or number of registered transactions challenging (protesting) SBP Operations and/or Fraud Report notifications in accordance with the Banking Rules and/or Bank limits;

3.8.10. if the amount and/or number of registered fraudulent transactions for a calendar month amounted to more than 1% (one percent) of the total amount and/or number of SBP Operations in that month;

3.7.11. identifying facts of sales/proposals for the sale of prohibited Goods or the Client carrying out prohibited types of activities (<https://developer.131.ru/documents/restricted-business>), as well as identifying cases of propaganda or dissemination of information prohibited by the legislation of the Russian Federation.

3.8. In case of suspension of service provision, in accordance with clause 3.7. of these SBP Conditions, untransferred funds remain at the disposal of the Bank until the provision of services to the Client is resumed in accordance with these SBP Conditions. The Client instructs the Bank to fully or partially use the above funds (write off to the Bank) to fulfill any financial obligation of the Client to the Bank, without receiving additional instructions from the Client

финансового обязательства Клиента перед Банком, без получения дополнительных распоряжений Клиента (на условиях заранее данного акцепта). Проценты на вышеуказанные денежные средства Банком не начисляются и не уплачиваются. Клиент соглашается с правом Банка осуществлять частичное погашения обязательств Клиента перед Банком, по усмотрению последнего. Для принятия решения о возобновлении оказания услуг и/или перечисления денежных средств по совершенным Операциям СБП, Банк и Клиент проводят проверку. В случае, если по итогам проверки Банк не примет решение о возобновлении оказания услуг и/или перечисления денежных средств по совершенным Операциям СБП, то Соглашение об использовании СБП будет считаться расторгнутым Банком в одностороннем порядке. В этом случае Банк обязуется выплатить Клиенту денежные средства по истечении 540 (пятисот сорока) календарных дней со дня расторжения указанного соглашения, если иное не предусмотрено законодательством Российской Федерации или Правилами и Стандартами ОПКЦ СБП.

3.9. Подключение (настройка) и использование Системы информационного обмена осуществляется Клиентом самостоятельно и за его счет, если иное не согласовано Сторонами в отдельном соглашении.

3.10. Если иное прямо не указано в Правилах, Условиях и/или Условиях СБП, Электронные документы передаются/принимаются с использованием Системы информационного обмена без их последующего представления на бумажном носителе, за исключением случаев:

- для целей ведения бухгалтерского и иного установленного законодательством Российской Федерации учета таких документов (как в Банке, так и у Клиента);
- по требованию Банка или Клиента;
- в иных случаях, предусмотренных законодательством Российской Федерации, Правилами и Стандартами ОПКЦ СБП. Клиент предоставляет запрошенные Банком документы и сведения не позднее рабочего дня следующего за днем направления соответствующего запроса.

3.11. В целях проведения мониторинга Операций СБП и проверки соблюдения Клиентом условий Соглашения об использовании СБП, Банк вправе запрашивать у Клиента информацию:

3.11.1. о Товарах, в том числе об источниках происхождения реализуемых Товаров;

3.11.2. о совершенных Операциях СБП, в том числе о документах, подтверждающих оплату и предоставление Товаров, если такие документы необходимы Банку для проведения мониторинга операций, расследования и предупреждения мошеннических операций, подготовки ответов на запросы Банка России, ОПКЦ СБП, иных Участников СБП или компетентных органов, а также в иных случаях, предусмотренных законодательством Российской Федерации и внутренними документами Банка;

3.11.3. о наличии у Клиента лицензий/разрешений, сертификатов соответствия, авторских прав на реализацию Товаров, если такие документы должны быть у Клиента в соответствии с требованиями законодательства Российской Федерации и/или Правилами и Стандартами ОПКЦ СБП;

3.11.4. любую иную информацию по усмотрению Банка.

3.12. Клиент обязан осуществлять хранение документов,

(under the terms of a previously given acceptance). The Bank does not accrue or pay interest on the above funds. The Client agrees with the Bank's right to partially repay the Client's obligations to the Bank, at the latter's discretion. To make a decision on resuming the provision of services and/or transfer of funds for completed SBP Operations, the Bank and the Client conduct an inspection. If, based on the results of the inspection, the Bank does not decide to resume the provision of services and/or transfer of funds for completed SBP Operations, then the Agreement on SBP use will be considered unilaterally terminated by the Bank. In this case, the Bank undertakes to pay the Client funds after 540 (five hundred and forty) calendar days from the date of termination of this agreement, unless otherwise provided by the legislation of the Russian Federation or Rules and Standards of OPCC SBP.

3.9. Connection (setup) and use of the Information Exchange System is carried out by the Client independently and at his/her expense, unless otherwise agreed by the Parties in a separate agreement.

3.10. Unless otherwise expressly stated in the Rules, Conditions and/or Conditions of SBP, Electronic documents are transmitted/received using the Information Exchange System without their subsequent presentation on paper, except for the following cases:

- for the purposes of maintaining accounting and other records of such documents established by the legislation of the Russian Federation (both in the Bank and with the Client);
- at the request of the Bank or the Client;
- in other cases provided for by the legislation of the Russian Federation, Rules and Standards of OPCC SBP.

The Client provides documents and information requested by the Bank no later than the Business Day following the day when the corresponding request is sent.

3.11. In order to monitor SBP Operations and verify the Client's compliance with the terms of the Agreement on SBP use, the Bank has the right to request information from the Client:

3.11.1. about the Goods, including the sources of origin of the Goods sold;

3.11.2. about completed SBP Operations, including documents confirming payment and provision of Goods, if such documents are necessary for the Bank to monitor operations, investigate and prevent fraudulent transactions, prepare responses to requests from the Bank of Russia, OPCC SBP, other SBP Participants or competent authorities, as well as in other cases provided for by the legislation of the Russian Federation and internal documents of the Bank;

3.11.3. about the Client's licenses/permits, certificates of conformity, copyrights for the sale of Goods, if the Client should have such documents in accordance with the requirements of the legislation of the Russian Federation and/or the Rules and Standards of OPCC SBP;

3.11.4. any other information at the discretion of the Bank.

3.12. The Client is obliged to store documents confirming the fact

<p>подтверждающих факт реализации и оплаты Товаров Отправителям, заявлений Отправителей на возврат Товара и денежных средств, а также иных документов, подтверждающих и обосновывающих факт совершения Операций СБП в течение сроков, предусмотренных законодательством Российской Федерации, Правилами и Стандартами ОПКЦ СБП, Условиями СБП.</p> <p>3.13. Клиент обязан немедленно информировать Банк о наличии подозрений в отношении деятельности Отправителей, связанных с возможной легализацией (отмыванием) доходов, полученных преступным путем, и финансированием терроризма, с указанием всей имеющейся информации или совершением мошеннических действий.</p> <p>3.14. Клиент соглашается, что Банк не перечисляет денежные средства по следующим Операциям СБП:</p> <p>3.14.1. проведенным с нарушением условий Соглашения об использовании СБП;</p> <p>3.14.2. заявленным ОПКЦ СБП, Участниками СБП, Банком России как мошеннические или недействительные;</p> <p>3.14.3. по которым Банком не получены денежные средства от Участников СБП/Банка России.</p> <p>3.15. При совершении Операций СБП все расчеты с Клиентом осуществляются в валюте Российской Федерации безналичным способом, посредством списания/зачисления денежных средств на Счет, указанный в Заявлении об использовании СБП.</p> <p>3.16. Осуществление Банком расчетов с Клиентом не является безусловным признанием Банком действительности проведенных Операций СБП.</p>	<p>of sale and payment of Goods to Senders, applications from Senders for the return of Goods and funds, as well as other documents confirming and justifying the fact of carrying out SBP Operations within the time limits provided for by the legislation of the Russian Federation, the Rules and Standards of OPCC SBP, Conditions of SBP.</p> <p>3.13. The Client is obliged to immediately inform the Bank about the presence of suspicions regarding the activities of the Senders related to possible legalization (laundering) of proceeds from crime and financing of terrorism, indicating all available information or committing fraudulent actions.</p> <p>3.14. The Client agrees that the Bank does not transfer funds for the following SBP Operations:</p> <p>3.14.1. carried out in violation of the terms of the Agreement on SBP use;</p> <p>3.14.2. declared by OPCC SBP, SBP Participants, Bank of Russia as fraudulent or invalid;</p> <p>3.14.3. for which the Bank has not received funds from the Participants of SBP/Bank of Russia.</p> <p>3.15. When performing SBP Operations, all settlements with the Client are carried out in the currency of the Russian Federation in a non-cash manner, by debiting/crediting funds to the Account specified in the Application for SBP use.</p> <p>3.16. The Bank's settlement with the Client does not constitute unconditional recognition by the Bank of the validity of SBP Operations carried out.</p>
<p><b>Раздел 4. Права и обязанности Сторон.</b></p> <p>4.1. Взаимные права и обязанности Сторон.</p> <p>4.1.1. Стороны обязуются при осуществлении информационного обмена руководствоваться действующим законодательством Российской Федерации, Правилами и Стандартами ОПКЦ СБП, Правилами и Условиями СБП, условиями использования Системы информационного обмена.</p> <p>4.1.2. Стороны обязуются не разглашать третьим лицам, за исключением случаев, предусмотренных законодательством Российской Федерации конкретные способы защиты и обеспечения конфиденциальности информации, используемые при осуществлении информационно-технологического взаимодействия Сторон.</p> <p>4.2. Банк имеет право:</p> <p>4.2.1. Производить изменение/доработку программного обеспечения без согласования с Клиентом. Банк обязан уведомить об этом Клиента не менее чем за 5 (Пять) календарных дней, а Клиент обязан за свой счет в соответствующий срок получить у Банка (если применимо) или самостоятельно приобрести и ввести в эксплуатацию/настроить необходимые программные и технические средства.</p> <p>4.2.2. Потребовать от Клиента предоставить описание процедуры заказа и оплаты Товаров, процедуры предоставления Отправителям Товаров, доставки (если применимо), а также процедур отмены заказ/покупки Товаров, Операций СБП.</p> <p><b>4.3. Клиент имеет право:</b></p> <p>4.3.1. Установить/изменять перечень уполномоченных Представителей Клиента, используемый для совершения Операций СБП Счет или изменить категории Товаров, предоставив в Банк Заявление на изменение пользователей</p>	<p><b>Section 4. Rights and obligations of the Parties.</b></p> <p>4.1. Mutual rights and obligations of the Parties.</p> <p>4.1.1. When carrying out information exchange, the Parties undertake to be guided by the current legislation of the Russian Federation, Rules and Standards of OPCC SBP, Rules and SBP Conditions, and conditions for using the Information Exchange System.</p> <p>4.1.2. The Parties undertake not to disclose to third parties, except for cases provided for by the legislation of the Russian Federation, specific methods of protecting and ensuring the confidentiality of information used in the implementation of information and technological interaction between the Parties.</p> <p>4.2. The bank has the right:</p> <p>4.2.1. Make changes/modifications to the software without agreement with the Client. The Bank is obliged to notify the Client about this at least 5 (Five) calendar days, and the Client is obliged to obtain from the Bank (if applicable) at his own expense (if applicable) or independently purchase and put into operation/set up the necessary software and hardware.</p> <p>4.2.2. Require the Client to provide a description of the procedure for ordering and paying for Goods, the procedure for providing Goods to Senders, delivery (if applicable), as well as procedures for canceling the order/purchase of Goods, SBP Operations.</p> <p><b>4.3. The client has the right:</b></p> <p>4.3.1. Establish/change the list of authorized Representatives of the Client used to carry out SBP Account Operations or change the categories of Goods by submitting an Application to the Bank to change SBP users.</p>

СБП.

4.3.2. В одностороннем порядке отказаться от исполнения настоящих Условий СБП путем подачи письменного заявления в Банк, в соответствии с настоящими Условиями СБП. При этом финансовые обязательства Клиента, в том числе по оплате вознаграждения Банка, а также условия об ответственности Клиента перед Банком, сохраняют свою силу до момента их полного фактического их исполнения.

**4.4. Банк обязан:**

4.4.1. Оказывать услуги, предусмотренные настоящими Условиями СБП, в том числе выполнять функции Агента ТСП в порядке и на условиях, предусмотренных законодательством Российской Федерации, Правилами и Стандартами ОПКЦ СБП, настоящими Условиями СБП.

4.4.2. Поддерживать возможность и осуществлять информационный обмен с Клиентом и с ОПКЦ СБП в рамках информационных потоков СБП, в порядке, предусмотренном законодательством Российской Федерации, Правилами и Стандартами ОПКЦ СБП, настоящими Условиями СБП, условия использования Системы информационного обмена.

4.4.3. Осуществлять Операции СБП, в соответствии с настоящими Условиями СБП, а также осуществлять расчеты по таким операциям в режиме максимально приближенном к режиму реального времени.

4.4.4. Предоставлять, по запросу Клиента/его ТСП, в ОПКЦ СБП данные для формирования QR-кода, сообщать о результатах формирования QR-кода и передавать данные успешно сформированного QR-кода, в порядке, предусмотренном законодательством Российской Федерации, Правилами и Стандартами ОПКЦ СБП, условия использования Системы информационного обмена.

4.4.5. Консультировать Клиента по всем вопросам, связанным с оказанием услуг Банка, предусмотренных настоящими Условиями СБП.

4.4.6. Информировать Клиента о приостановлении функционирования Системы информационного обмена/СБП/каналов связи, а также о неработоспособности или сбоях в работе Системы информационного обмена/СБП/каналов связи, с момента, когда Банку стало о них известно.

**4.5. Клиент обязан:**

4.5.1. До начала совершения Операций СБП ввести в эксплуатацию программно-технические средства для обеспечения работы Системы информационного обмена, а также осуществить настройку и подключение Системы информационного обмена, в соответствии с условиями использования Системы информационного обмена, осуществить регистрацию Клиента/ТСП в СБП через Банк, предоставив Банку полные, актуальные и достоверные данные и документы, необходимые для такой регистрации.

4.5.2. Определить в Заявлении об использовании СБП Представителей Клиента, уполномоченных осуществлять информационное взаимодействие с Банком с использованием Системы информационного обмена, в том числе обладающих правом распоряжаться денежными средствами на Счете при совершении Операций СБП, с соблюдением требований законодательства Российской Федерации, Правил, Условий СБП, требований Банка, Правил и Стандартов ОПКЦ СБП.

4.5.3. Производить оплату всех расходов, комиссий и вознаграждения Банка, а также исполнять иные финансовые обязательства перед Банком, в соответствии с настоящими

4.3.2. Unilaterally refuse to comply with these SBP Conditions by submitting a written application to the Bank in accordance with these SBP Conditions. At the same time, the Client's financial obligations, including payment of the Bank's remuneration, as well as the conditions regarding the Client's responsibility to the Bank, remain in force until they are actually fully fulfilled.

**4.4. The bank is obliged:**

4.4.1. Provide services provided for by these SBP Terms, including performing the functions of TSP Agent in the manner and under the conditions provided for by the legislation of the Russian Federation, the Rules and Standards of SBP OPCC, these SBP Conditions.

4.4.2. Maintain the ability and carry out information exchange with the Client and with SBP OPCC within the framework of SBP information flows, in the manner prescribed by the legislation of the Russian Federation, Rules and Standards of SBP OPCC, these SBP Conditions, conditions for using the Information Exchange System.

4.4.3. Carry out SBP Operations in accordance with these SBP Conditions, as well as carry out settlements for such operations in a mode as close as possible to real time.

4.4.4. Provide, at the request of the Client / his/her TSP, to OPCC SBP data for the formation of QR-code, report the results of the formation of QR-code and transfer the data of a successfully generated QR-code, in the manner prescribed by the legislation of the Russian Federation, the Rules and Standards of OPCC SBP, conditions use of the Information Exchange System.

4.4.5. Advise the Client on all issues related to the provision of Bank services provided for by these SBP Conditions.

4.4.6. Inform the Client about the suspension of the operation of the Information Exchange System / SBP / communication channels, as well as about the inoperability or failures in the operation of the Information Exchange System / SBP / communication channels, from the moment the Bank became aware of them.

**4.5. The client is obliged:**

4.5.1. Before the start of SBP Operations, put into operation the software and hardware to ensure the operation of the Information Exchange System, as well as configure and connect the Information Exchange System, in accordance with conditions for using the Information Exchange System, register the Client / TSP in SBP through the Bank, providing the Bank complete, current and reliable data and documents required for such registration.

4.5.2. Determine in the Application for SBP use the Client's Representatives authorized to carry out information interaction with the Bank using the Information Exchange System, including those who have the right to dispose of funds on the Account when performing SBP Transactions, in compliance with the requirements of the legislation of the Russian Federation, Rules, SBP Conditions, Bank requirements, Rules and Standards of OPCC SBP.

4.5.3. Pay all expenses, commissions and remuneration of the Bank, as well as fulfill other financial obligations to the Bank, in accordance with these SBP Conditions and Tariffs, as well as pay



<p>Условиями СБП и Тарифами, а также уплачивать Банку иные платежи, предусмотренные условиями заключенных Сторонами сделок и Тарифами.</p> <p>4.5.4. Возмещать убытки и расходы Банка, а также суммы санкций и мер ответственности, примененных к Банку со стороны ОПКЦ СБП, Банка России, компетентных государственных органов в связи с деятельностью Клиента, нарушением Клиентом обязательств, предусмотренных настоящими Условиями СБП, нарушением законодательства Российской Федерации, Правил и Стандартов ОПКЦ СБП, в том числе в случае предоставления Клиентом Банку неточных, неполных или недостоверных сведений и документов, включая сведения, необходимые для регистрации Клиента (в том числе его ТСП) в СБП или в отношении проведенных Клиентом Операций СБП. Возмещение указанных в настоящем пункте сумм должно быть осуществлено Клиентом в течение 3 (Трех) Рабочих дней с момента направления соответствующего требования Банка.</p> <p>4.5.5. Обеспечить соответствие ТСП Требованиям к ТСП, в том числе касающихся обеспечения конфиденциальности информации Отправителей и обеспечения безопасности Операций СБП.</p> <p>4.5.6. По требованию Банка удалить из ТСП (в том числе с сайта) указанную Банком информацию, в том числе не соответствующую Требованиям к ТСП.</p>	<p>other payments the Bank provided for by the terms of transactions concluded by the Parties and Tariffs.</p> <p>4.5.4. Compensate for losses and expenses of the Bank, as well as the amount of sanctions and liability measures applied to the Bank by OPCC SBP, Bank of Russia, competent government bodies in connection with the activities of the Client, violation by the Client of the obligations stipulated by these SBP Conditions, violation of the legislation of the Russian Federation, Rules and Standards of OPCC SBP, including in case that the Client provides the Bank with inaccurate, incomplete or unreliable information and documents, including information necessary for registration of the Client (including his merchant) in SBP or in relation to SBP Operations carried out by the Client. Reimbursement of the amounts specified in this clause should be made by the Client within 3 (Three) Business days from the date of sending the relevant request to the Bank.</p> <p>4.5.5. Ensure TSP compliance with the Requirements for TSP, including those related to ensuring the confidentiality of Senders' information and ensuring the security of SBP Operations.</p> <p>4.5.6. At the request of the Bank, remove (including from the website) the information specified by the Bank from TSP, including those that do not comply with the Requirements for TSP.</p>
<p><b>Раздел 5. Порядок приемки услуг</b></p> <p>5.1. Ежемесячно не позднее 10 (десятого) Рабочего дня календарного месяца, следующего за Отчетным периодом, в котором были оказаны услуги, Банк направляет Акт оказанных услуг (далее – «Акт») по форме Банка. В иных случаях Акт оказанных услуг не составляется. Размер Вознаграждения Банка за Отчетный период указывается в Акте. Стороны определили, что Отчетным периодом считается календарный месяц, где первое число месяца – начало отчетного периода, последнее число месяца – конец отчетного периода.</p> <p>5.2. В течение 3 (трех) Рабочих дней с даты направления Акта Клиент обязан его согласовать, подписать и вернуть подписанный экземпляр Банку или направить мотивированный отказ от его подписания. При направлении мотивированного отказа от подписания Акта, Стороны должны урегулировать возникшие разногласия путем переговоров. В случае неполучения Банком подписанного Акта или мотивированного отказа в установленный срок, Акт считается согласованным Клиентом без замечаний, а услуги Банка надлежащим образом оказанными и принятыми Клиентом.</p> <p>5.3. В случае необходимости Клиент в течение 3 (трех) рабочих дней с даты согласования Акта в электронной форме подписывает и отправляет Банку два экземпляра согласованного Акта в бумажной форме. В течение 3 (трех) рабочих дней с момента получения Банком ранее согласованного Акта в бумажной форме, последний осуществляет отправку одного экземпляра подписанного Сторонами Акта в адрес Клиента.</p>	<p><b>Section 5. Procedure for accepting services</b></p> <p>5.1. Every month, no later than the 10th (tenth) Business Day of the calendar month following the Reporting Period in which the services were provided, the Bank sends a Certificate of Services Rendered (hereinafter referred to as the "Certificate") in the Bank's form. In other cases, a Certificate of Services Rendered is not drawn up. The amount of the Bank's Remuneration for the Reporting Period is indicated in the Certificate. The parties determined that the Reporting Period is a calendar month, where the first day of the month is the beginning of the reporting period, and the last day of the month is the end of the reporting period.</p> <p>5.2. Within 3 (three) Business days from the date of sending the Certificate, the Client is obliged to agree on it, sign and return the signed copy to the Bank or send a reasoned refusal to sign it. When sending a reasoned refusal to sign the Certificate, the Parties should resolve any disagreements through negotiations. If the Bank does not receive the signed Certificate or a reasoned refusal within the established period, the Certificate is considered agreed upon by the Client without comments, and the Bank's services are duly provided and accepted by the Client.</p> <p>5.3. If necessary, the Client, within 3 (three) working days from the approval date for the Certificate in electronic form, signs and sends to the Bank two copies of the agreed Certificate in paper form. Within 3 (three) business days from the moment the Bank receives the previously agreed upon Certificate in paper form, the latter sends one copy of the Certificate signed by the Parties to the Client.</p>
<p><b>Раздел 6. Ответственность сторон.</b></p> <p>6.1. Клиент несет ответственность за нарушение и(или) ненадлежащее исполнение последним Правил, Условий СБП, положений законодательства Российской Федерации, Правил и Стандартов ОПКЦ СБП и требований Банка, а также несет риск наступления любых последствий, в том числе неблагоприятных для Клиента, Банка, иных лиц, связанные с</p>	<p><b>Section 6. Responsibility of the Parties.</b></p> <p>6.1. The Client is responsible for the violation and (or) improper fulfillment by the latter of Rules, SBP Conditions, provisions of the legislation of the Russian Federation, Rules and Standards of OPCC SBP and requirements of the Bank, and also bears the risk of any consequences, including those unfavorable for the Client, the Bank, other persons associated with such violation/improper</p>



<p>таким нарушением/ненадлежащим исполнением.</p> <p>6.2. Банк не несет ответственность перед Клиентом в случаях, предусмотренных действующим законодательством Российской Федерации, Правилами, Условиями СБП, Правилами и Стандартами ОПКЦ СБП.</p> <p>6.3. Клиент несет ответственность за достоверность и актуальность представляемых документов, необходимых для регистрации Клиента (в том числе ТСП) в СБП и/или осуществления Операций СБП, за своевременность предоставления информации о внесении в эти документы изменений и дополнений, а также за соблюдение требований законодательства Российской Федерации при совершении операций по Счету.</p>	<p>execution.</p> <p>6.2. The Bank is not liable to the Client in cases provided for by the current legislation of the Russian Federation, Rules, SBP Conditions, Rules and Standards of OPCC SBP.</p> <p>6.3. The Client is responsible for the accuracy and relevance of the submitted documents required for registration of the Client (including merchants) in SBP and/or the implementation of SBP Operations, for the timely provision of information about changes and additions to these documents, as well as for compliance with the requirements of the legislation of the Russian Federation when performing Account transactions.</p>
<p><b>Раздел 7. Срок действия Условий СБП и порядок его расторжения</b></p> <p>7.1. Настоящие Условия СБП действуют в течение срока действия Договора об открытии и порядке ведения корреспондентских счетов (Договора Счета), в рамках которого открыт Счет либо до момента закрытия Счета или расторжения Условий СБП, в зависимости от того, что наступит раньше. Закрытие Счета Клиента в Банке, окончание срока действия/прекращение Договора Счета влечет прекращение действия Условий СБП, без необходимости заключения Сторонами дополнительных соглашений или уведомления об этом Сторон.</p> <p>7.2. Клиент вправе расторгнуть настоящие Условия СБП в одностороннем порядке, передав Банку по его юридическому адресу (заказным письмом по почте с уведомлением или нарочным под роспись) или по Системе информационного обмена уведомление о его расторжении не позднее, чем за 30 (Тридцать) календарных дней до момента расторжения, если иные сроки не указаны в Условиях СБП.</p> <p>7.3. Банк вправе расторгнуть Условия СБП в одностороннем, внесудебном порядке, направив Клиенту уведомление о его расторжении не позднее, чем за 10 (Десять) календарных дней до момента расторжения, любым доступным Банку способом, если иные сроки не указаны в Условиях СБП.</p> <p>7.4. Условия СБП считаются расторгнутыми по истечении срока уведомления, указанного в пунктах 7.2. и 7.3 настоящих Условий СБП, исчисляемого с даты направления такого уведомления соответствующей Стороной. С момента направления любого из уведомления, указанного в пунктах 7.2. и 7.3. Клиент утрачивает право, а Банк приобретает право отказать в исполнении любого направленного Клиентом Банку Электронного документа, связанного с совершением Операций СБП.</p> <p>7.5. Банк вправе в одностороннем, внесудебном порядке отказать от исполнения Условий СБП и расторгнуть их, уведомив об этом Клиента за 1 (один) рабочий день, в случае выявления в деятельности Клиента признаков мошеннической, противоправной или необоснованно небезопасной деятельности, которая может привести к нарушению условий Условий СБП и(или) законодательства Российской Федерации, а также к имущественным и репутационным убыткам Банка.</p>	<p><b>Section 7. Validity period of SBP Conditions and procedure for its termination</b></p> <p>7.1. These SBP Conditions are valid for the duration of the Agreement on Opening and Maintenance of Correspondent Accounts (Account Agreement) under which the Account is opened or until the Account is closed or SBP Conditions are terminated, whichever occurs first. Closing the Client's Account with the Bank, expiration/termination of the Account Agreement entails termination of SBP Conditions, without the need for the Parties to enter into additional agreements or notify the Parties about this.</p> <p>7.2. The Client has the right to terminate these SBP Conditions unilaterally by submitting to the Bank at its legal address (by registered mail with notification or by courier against signature) or via the Information Exchange System a notice of its termination no later than 30 (Thirty) calendar days before termination, unless other terms are specified in SBP Conditions.</p> <p>7.3. The Bank has the right to terminate SBP Conditions unilaterally, out of court, by sending the Client a notice of termination no later than 10 (Ten) calendar days before the date of termination, in any way available to the Bank, unless other deadlines are specified in SBP Conditions.</p> <p>7.4. SBP Conditions are considered terminated upon expiration of the notice period specified in clauses 7.2. and 7.3 of these SBP Conditions, calculated from the date of sending such notification by the relevant Party. From the moment of sending any of the notices specified in clauses 7.2. and 7.3. The Client loses the right, and the Bank acquires the right to refuse to execute any Electronic Document sent by the Client to the Bank related to the performance of SBP Operations.</p> <p>7.5. The Bank has the right to unilaterally, out of court, cancel this SBP Conditions and terminate it by notifying the Client 1 (one) business day in advance, if signs of fraudulent, illegal or unreasonably unsafe activity are detected in the Client's activities, which may lead to a violation of the terms of this SBP Conditions and (or) the legislation of the Russian Federation, as well as property and reputational losses of the Bank.</p>